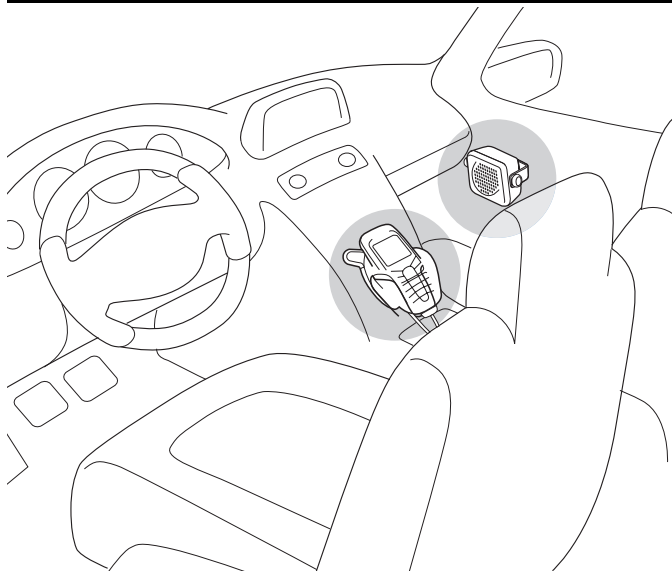


Installation Guide for Nokia Car Kit CK-10



9235162

Issue 1

DECLARATION OF CONFORMITY

We, NOKIA CORPORATION declare under our sole responsibility that the product CK-10 is in conformity with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found from http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



Part No. 9235162, Issue No. 1

Copyright © 2005 Nokia. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia CK-10, and the Nokia Original Enhancements logos are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation. Other company and product names mentioned herein may be trademarks or trade names of their respective owners.

The information contained in this user guide was written for the Nokia CK-10 product. Nokia operates a policy of ongoing development. Nokia reserves the right to make changes to any of the products described in this document without prior notice.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL NOKIA BE RESPONSIBLE FOR ANY LOSS OF DATA OR INCOME OR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, AND CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES HOWSOEVER CAUSED. THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT ARE PROVIDED "AS IS." EXCEPT AS REQUIRED BY APPLICABLE LAW, NO WARRANTIES OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE MADE IN RELATION TO THE ACCURACY AND RELIABILITY OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT. NOKIA RESERVES THE RIGHT TO REVISE THIS DOCUMENT OR WITHDRAW IT AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

EXPORT CONTROLS This device may contain commodities, technology, or software subject to export laws and regulations from the U.S. and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

FCC/INDUSTRY CANADA NOTICE Your device may cause TV or radio interference (for example, when using a telephone in close proximity to receiving equipment). The FCC or Industry Canada can require you to stop using your telephone if such interference cannot be eliminated. If you require assistance, contact your local service facility. This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

For your safety

Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or illegal.
Read the complete user guide for further information.



ROAD SAFETY COMES FIRST

Obey all local laws. Always keep your hands free to operate the vehicle while driving. Your first consideration while driving should be road safety.



QUALIFIED INSTALLATION AND SERVICE

Only qualified personnel may install or repair this product.



FUSE REPLACEMENT

Replace a blown fuse with a fuse of the same type and size. Never use a fuse with a higher rating!



CONNECTING TO OTHER DEVICES

When connecting to any other device, read its user guide for detailed safety instructions. Do not connect incompatible products.

Introduction

The Nokia CK-10 car kit was developed for installation in motor vehicles. You can operate your mobile in the hands-free mode and charge the phone battery. The car kit is extremely compact, consisting of the hands-free unit and microphone. You can install the car kit quickly and easily. Simply connect the power cable, loudspeaker, and one of the lines from the system cable to the hands-free unit.

1. Get started

■ Overview

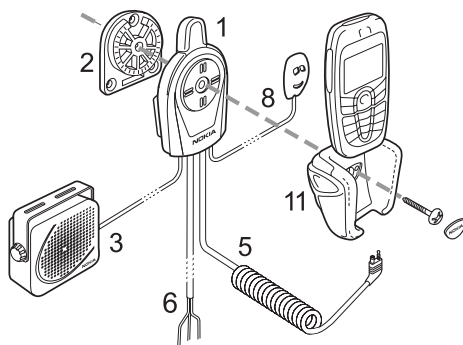
The following car kit components (1-7) and optional enhancements (8-12) may be available (sold separately) to extend your car kit:

1. Hands-free unit HF-7 with built-in microphone
2. Mounting plate HH-8 to mount the hands-free unit
3. Loudspeaker SP-3
4. System cable CA-46 to connect a compatible phone holder to the hands-free unit
5. System cable CA-47 to connect a compatible mobile phone directly to the hands-free unit
6. Power cable CA-60P to connect the hands-free unit to the 12-V car battery
7. Washer HH-9 to mount antenna couplers AD-14, AXF-13L or AXF-15S
8. Additional compatible microphone, e.g. microphone MP-2, for in-car installation (optional)
9. Antenna coupler to connect an external antenna when using a phone holder (optional)
10. Active mobile phone holder to connect a compatible mobile phone (sold separately)
11. Passive mobile phone holder to install a compatible mobile phone (sold separately)
12. GSM antenna (optional)

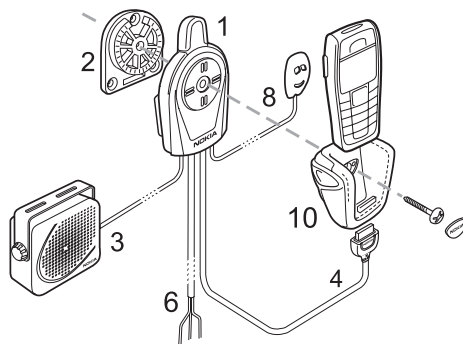
Keep all small parts out of reach of small children.

■ Configuration

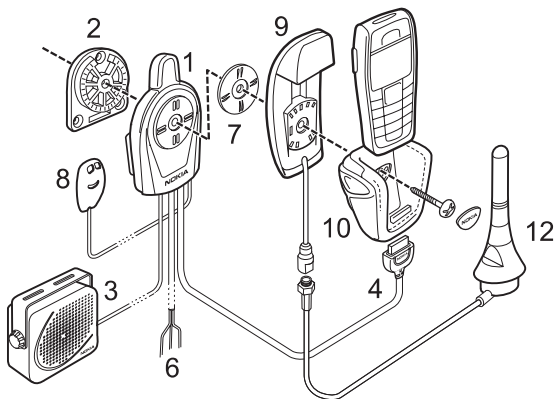
The CK-10 car kit can be installed in various ways. The following figures give examples of typical installation variants. Before you start the installation, ask for professional advice on the configuration that would best suit your needs.



Car kit with passive phone holder



Car kit with active phone holder



Car kit with separate antenna coupler and external antenna

■ Use of enhancements

Ensure that only compatible products are connected to your car kit. Before you begin the installation, ask for professional advice on the enhancements that would best suit your needs.

Microphone (8)

The hands-free unit HF-7 comes with a built-in high-quality microphone. You can also connect an external microphone (for example, an MP-2 microphone) to the car kit to suit your particular needs.



Note: Use of any other microphone than the microphone supplied with the CK-10 car kit may affect the transmission quality.

Phone holder—active (10) or passive (11)

To connect a compatible mobile phone to the hands-free unit, you need a phone holder (not included in the sales package). Different phone holders are available for different phone models.

Antenna coupler (9)

You can install a separate antenna coupler (not included in the sales package) to connect an external antenna. A range of antenna couplers may be available for mobile phones and phone holders. An antenna coupler may improve in-vehicle reception of the mobile phone.

Please check the compatibility of couplers with the manufacturer.

GSM antenna (12)

A compatible GSM antenna (not included in the sales package) enables optimized wireless connections. To use an external antenna, you need an antenna coupler and/or compatible phone holder (sold separately).



Note: If you have installed an external antenna, remember that in order to comply with RF exposure requirements for mobile transmitting devices, a minimum distance of 20 cm (8 inches) must be maintained between the antenna and all persons.

2. Installation

■ Safety information

Follow these basic safety guidelines when installing the car kit.

- Note that the instructions in this installation guide are general guidelines which apply for the installation of the Nokia CK-10 car kit in an automobile. Due to the wide variety of car types and models available, this guide cannot consider the individual technical requirements relevant for any particular vehicle. Contact the vehicle manufacturer for further detailed information about the vehicle in question.
- Make sure that the car ignition is off and disconnect the car battery before beginning the installation. Ensure that it cannot be reconnected inadvertently.
- Modern automotive systems include on-board computers where important vehicle parameters are stored. Improper disconnection of the car battery may cause loss of data, requiring extensive effort for re-initialization of the system. If you have any concerns, contact your car dealer before any installation work.
- The phone holder is to be fixed onto the hands-free unit in the cockpit area where the display is clearly visible for the user but does not interfere with the control or operation of the vehicle. The keypad should be within easy reach of the user.
- All equipment must be mounted so that it does not interfere with the operation of the vehicle. Make sure not to impact the steering or braking systems or other key systems essential for proper operation of the car when installing the car kit equipment. Make sure that deployment of the airbag is not blocked or impaired in any way.
- Do not smoke when working on the car. Make sure that there is no source of fire or flame nearby.
- RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in motor vehicles, for example, electronic fuel injection systems, electronic antiskid braking systems, electronic

speed control systems, airbag systems. Should you note a fault or change in the operation of such a system, contact your car dealer.

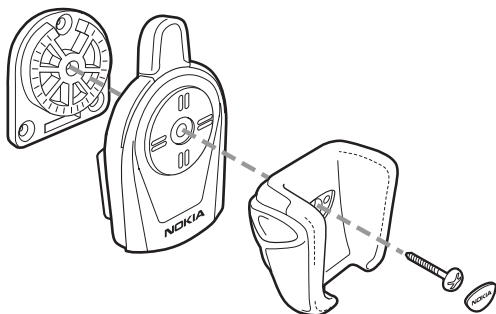
- The car kit should not be installed in the head impact area.
- Do not wire car kit equipment to the high voltage lines of the ignition system.
- Take care not to cause damage to electrical cables, fuel or brake lines, or safety equipment during installation work.
- Ensure cables are placed so that they are not subjected to mechanical wear and tear. Do not place cables under car seats or over sharp edges.

■ Installing the car kit

See the illustration on page 1 for an example of a suitable installation of the car kit equipment.

You also need to install a phone holder (sold separately) that is compatible with the mobile phone to be used. If you want to install an external antenna (sold separately), you either need an antenna coupler that is compatible with the phone holder in use, or a phone holder with a built-in antenna coupler.

When installing the hands-free unit, ensure that it does not block the vents and is mounted securely and as vibration-free as possible. To mount the unit, attach the mounting plate supplied with the car kit and secure the hands-free unit using the screw that goes through the unit and the phone holder.

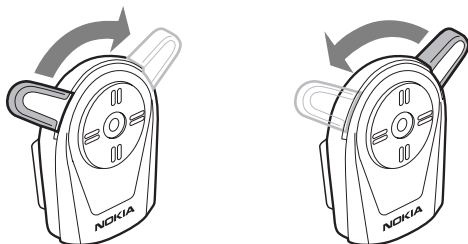


Installing the hands-free unit (example only)

When mounting the antenna coupler AD-14, AXF-13L or AXF-15S, place the washer HH-9 between the coupler and the mounting plate.

Finally, insert the cover with the Nokia logo into the recess, and press it into place.

Fix the mount for the phone holder on the dashboard or to any other location in the cockpit area where the display is clearly visible for the user and the keypad of the mobile phone is within easy reach of the user.



Installing the microphone

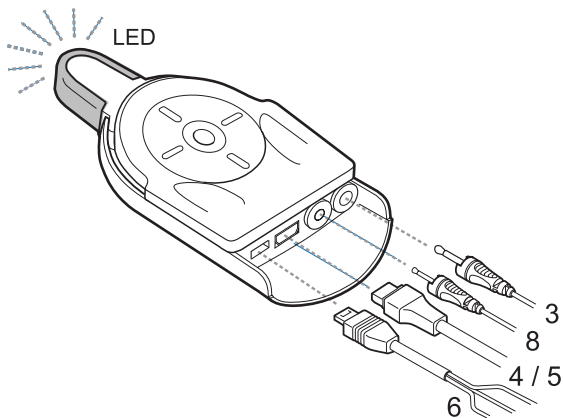
You can position the built-in microphone to point toward the user's mouth: loosen the securing screw, and carefully turn the microphone

opening in the desired direction. While the microphone is in a suitable position, retighten the screw.

Loudspeaker SP-3

To ensure good acoustic quality, mount the loudspeaker so that it points toward the user. It is recommended that you mount the loudspeaker a minimum distance of 1 meter (3 feet) away from the microphone to avoid feedback.

If you want to use the loudspeaker installed in your vehicle with the car kit for audio output, ask your service technician for professional advice.



Connecting cables to hands-free unit HF-7

Power cable CA-60P

Plug the power cable into the corresponding port of the hands-free unit. The wires in the cable harness are to be connected as shown in the wiring diagram.

1. Connect the black wire to the vehicle ground (GND).
2. Connect the yellow wire to the MUTE connection of the car radio. When a call is accepted, the car kit switches the yellow line (MUTE) to ground, muting the car radio. When the call is ended, the yellow line is separated from ground, and the car radio is unmuted.

If your car radio does not have a mute connection, this line may remain unconnected. In this case, your car radio is not muted automatically during a call.

An additional relay can be installed to switch the hands-free unit to the loudspeakers of the car using the yellow line.

3. Connect the red wire to a suitable 12-V line controlled by the ignition key using the 2-A fuse supplied (terminal 15, ignition sense cable, IGNS). When you turn on the ignition of your car, you automatically switch on the car kit. When the ignition is turned off, the car kit is deactivated.

Note, however, that this does not automatically turn the mobile phone in the phone holder on or off, respectively.

Some vehicles do not come with such a possibility. In this case, the car kit can be connected to the positive terminal of the 12-V car battery using the 2-A fuse supplied. If the car kit is installed in this way, it stays in service as long as a compatible mobile phone remains in the phone holder.



Note: Replace a blown fuse with a fuse of the same type and size. Never use a fuse with a higher rating.

System cables CA-46 and CA-47

Two system cables are provided for connection of the hands-free unit with a compatible mobile phone, depending on whether the car kit is used with a phone holder or connected directly to the mobile phone.

Connect the system cable CA-46 to active phone holders with a Pop-Port™ connector and the system cable CA-47 to passive phone holders.

■ Functional test

After you have installed your car kit, it needs to be checked to ensure that it is working properly. When testing the operation of the equipment, also check that it is mounted so that it does not impair the user during operation of the vehicle.

3. Usage

To switch your car kit on and off, turn the ignition key. If a mobile phone is in the phone holder and connected to the car kit, the indicator light on the built-in microphone turns on to show that the car kit is active. Turning the car kit on or off may not turn the phone in the holder on or off. When you disconnect the mobile phone, the indicator light turns off.

If the car kit is connected to the car battery directly (i.e. without connection to a suitable 12-V line controlled by the ignition key), insert a compatible mobile phone into the phone holder to turn the car kit on. To switch it off, simply remove the mobile phone (check the type of installation).



Note: For safety reasons and to prevent accidental draining of the car battery, do not leave your mobile phone in the phone holder when leaving the vehicle.

If you are using a holder with the possibility to connect a system cable, place the mobile phone into the holder. If it is not possible to connect a cable to the holder, plug the system cable into the phone.

Remove the phone from the holder to stop hands-free mode operation. If necessary, disconnect the cable from the phone first.

For details on using the features of the mobile phone, see the user guide of your mobile phone.

4. Care and maintenance

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you to protect any warranty coverage.

- Do not attempt to open the device other than instructed in this guide.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents to clean the car kit.
- Do not paint the car kit. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.

All of the above suggestions apply equally to your car kit or any enhancement. If any device is not working properly, take it to the nearest authorized service facility for service.

5. Limited warranty

For products purchased in the United States of America

Nokia Inc. ("Nokia") warrants that this mobile enhancement product or accessory ("Product") is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage, according to the following terms and conditions:

1. The limited warranty for the Product extends for ONE (1) year beginning on the date of the sale of the Product to the original purchaser ("Consumer") of the Product who purchases it in the United States. It is not assignable or transferable to any subsequent purchaser or user.
2. During the limited warranty period, Nokia will repair, or replace, at Nokia's sole option, defective parts, or parts that will not properly operate for their intended use, with new or refurbished parts if needed because of product malfunction or failure during normal usage. The limited warranty does not cover defects in appearance, cosmetics, decorative or structural items including framing and non-operative parts, and expenses related to removing or reinstalling the Product. Nokia does not warrant uninterrupted or error-free operation of the Product.
3. Consumer shall have no coverage or benefits under this limited warranty if any of the following conditions are applicable:
 - a) The Product has been subjected to physical abuse, exposure to moisture or dampness, abnormal use, abnormal conditions, improper storage, unauthorized modifications, unauthorized connections, unauthorized repair, misuse, neglect, improper installation, shipping damage or other acts which are not the fault of Nokia.
 - b) The product has been damaged from external causes such as collision with an object, or from fire, flooding, sand, dirt, windstorm, lightening, earthquake or damage from exposure to weather conditions, an Act of God, or battery leakage, theft, blown fuse, or improper use of any electrical source, or damage

caused by software viruses, bugs, worms, Trojan Horses, or cancelbots or by connection to products not recommended for interconnection by Nokia.

- c) Nokia was not advised in writing by Consumer of the alleged defect or malfunction of the Product within fourteen (14) days after the expiration of the applicable limited warranty period.
 - d) The Product serial number plate or the accessory data code has been removed, defaced or altered.
4. If warranty repair is needed, Consumer should return the Product to the place of purchase for repair or replacement or contact Nokia for instructions for returning the Product. Consumer shall bear the cost of returning the Product to Nokia and shall provide a copy of an itemized receipt showing the date of purchase. Nokia will repair or replace the Product (with the same or similar model) within thirty (30) days after receipt. Nokia may, at its sole option, refund the price paid by Consumer less a reasonable amount for usage. Nokia is not responsible for any loss of data during repair.
 5. The Product may contain used components, some of which have been reprocessed.
 6. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THE FOREGOING LIMITED WRITTEN WARRANTY. OTHERWISE, THE FOREGOING LIMITED WARRANTY IS CONSUMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. NOKIA SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF ANTICIPATED BENEFITS OR PROFITS, LOSS OF SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF DATA, PUNITIVE DAMAGES, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF ANY SUBSTITUTE EQUIPMENT OR FACILITIES, DOWNTIME, THE CLAIMS OF ANY THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY, RESULTING FROM THE PURCHASE OR USE OF THE PRODUCT OR ARISING FROM BREACH OF THE WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT TORT, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, EVEN IF NOKIA KNEW OF THE LIKELIHOOD OF SUCH DAMAGES. NOKIA SHALL NOT BE

LIABLE FOR DELAY IN RENDERING SERVICE UNDER THE LIMITED WARRANTY, OR LOSS OF USE DURING THE PERIOD THAT THE PRODUCT IS BEING REPAIRED.

7. Under no circumstances shall Nokia's liability under this limited warranty exceed the actual cash value of the Product at the time Consumer returns the Product for repair, determined by the price paid by Consumer for the Product less a reasonable amount for usage.
8. Some states do not allow limitation of how long an implied warranty lasts, so the one-year warranty limitation may not apply to you (Consumer). Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental and consequential damages, so certain of the above limitations or exclusions may not apply to you (Consumer). This limited warranty gives Consumer specific legal rights, and Consumer may also have other rights which vary from state to state.
9. Nokia neither assumes nor authorizes any authorized service center or any other person or entity to assume for it any other obligation or liability beyond that which is expressly provided for in this limited warranty. This is the entire warranty between the Nokia and Consumer, and supersedes all prior and contemporaneous agreements or understandings, oral or written, relating to the Product, and no representation, promise or condition not contained herein shall modify these terms. This limited warranty allocates the risk of failure of the Product between Consumer and Nokia. The allocation is recognized by Consumer and is reflected in the purchase price.
10. Any claim or dispute relating in any way to this limited warranty, including allegations of product defect, shall be submitted to final, binding arbitration before the American Arbitration Association pursuant to its Wireless Industry Arbitration Rules. Any action for breach of warranty must be commenced within eighteen (18) months of purchase of the Product.

Limited warranty

Nokia Inc., 7725 Woodland Center Blvd., Ste. 150, Tampa, FL 33614

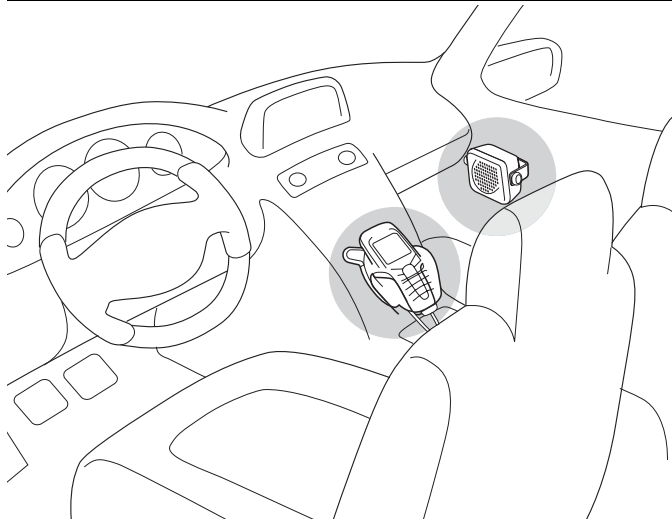
1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)

Fax: (813) 249-9619

TTY: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

www.nokia.com/us

Guía de Instalación del Equipo para Auto Nokia CK-10



9235162

Edición 1

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra absoluta responsabilidad que el producto CK-10 cumple con las disposiciones del siguiente Consejo directivo: 1999/5/EC. Una copia de la Declaración de Conformidad está disponible en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



Número de parte 9235162, Edición 1

Copyright © 2005 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la duplicación, transferencia, distribución o almacenamiento parcial o total del contenido de este documento en cualquier forma sin previo permiso escrito de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia CK-10 y los logos Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

La información contenida en esta guía del usuario fue redactada para el producto Nokia CK-10. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier producto descrito en esta guía sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO, NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDAS DE DATOS O GANANCIAS NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROLES DE EXPORTACIÓN

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO DE LA FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su dispositivo podría causar interferencias radioeléctricas y televisivas (por ejemplo, cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este dispositivo cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Para su seguridad

Lea estas sencillas normas. El incumplimiento de ellas puede ser peligroso o ilegal. Lea la guía del usuario completa para obtener más información.



LA SEGURIDAD EN LA CARRETERA ES LO MÁS IMPORTANTE

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



INSTALACIÓN Y SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



REEMPLAZO DE FUSIBLES

Para reemplazar un fusible quemado, utilice un fusible del mismo tipo y tamaño. ¡Nunca utilice un fusible con una calibración mayor!



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar a otro dispositivo, lea la guía del usuario para obtener información detallada sobre seguridad. No conecte productos incompatibles.

Introducción

El equipo para auto Nokia CK-10 fue diseñado para instalarse en vehículos motorizados. Puede manejar su teléfono móvil en el modo manos libres y cargar la batería del teléfono.

El equipo para auto es extremadamente compacto y consta de la unidad manos libres y un micrófono.

Puede instalar el equipo para auto en forma rápida y sencilla. Sólo conecte el cable de alimentación, el altavoz y una de las líneas del cable del sistema a la unidad manos libres.

1. Para empezar

■ Visión general

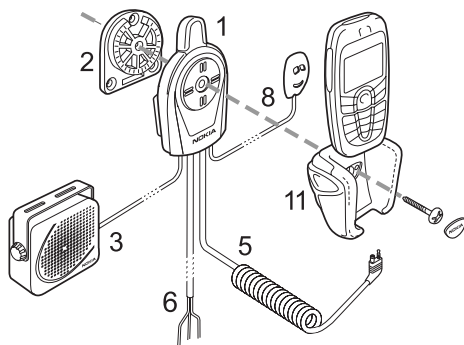
Los siguientes componentes para el equipo para auto (1-7) y accesorios opcionales (8-12) podrían estar disponibles (se venden por separado) para expandir su equipo para auto:

1. Unidad manos libres HF-7 con micrófono integrado
2. Placa de montaje HH-8 para instalar la unidad manos libres
3. Altavoz SP-3
4. Cable de sistema CA-46 para conectar un soporte para teléfono compatible a la unidad manos libres
5. Cable de sistema CA-47 para conectar un teléfono móvil compatible directamente a la unidad manos libres
6. Cable de alimentación CA-60P para conectar la unidad manos libres a la batería del auto de 12 V
7. Arandela HH-9 para instalar acopladores de antena AD-14, AXF-13L o AXF-15S
8. Micrófono compatible adicional, por ejemplo micrófono MP-2, para instalación dentro del auto (opcional)
9. Acoplador de antena para conectar una antena externa cuando se usa el soporte para teléfono (opcional)
10. Soporte para teléfono móvil activo para conectar un teléfono móvil compatible (se vende por separado)
11. Soporte para teléfono móvil pasivo para instalar un teléfono móvil compatible (se vende por separado)
12. Antena GSM (opcional)

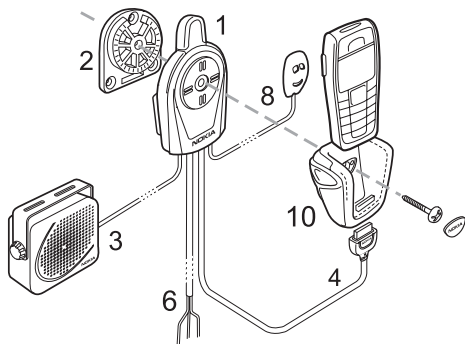
Mantenga todas las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

■ Configuración

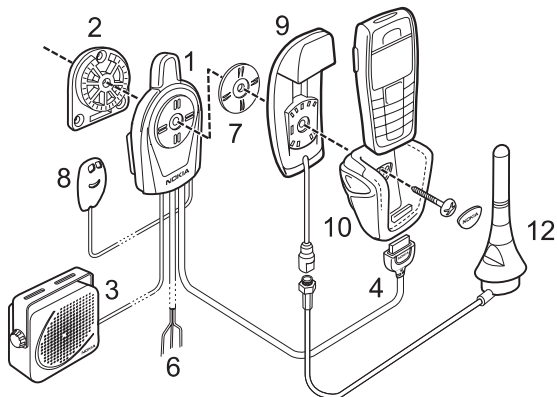
El equipo para auto Nokia CK-10 se puede instalar de diversas formas. Las siguientes figuras muestran ejemplos de variantes de instalación típicas. Antes de realizar la instalación, pregunte a un profesional sobre cuál es la configuración más adecuada a sus necesidades.



Equipo para auto con soporte para teléfono pasivo



Equipo para auto con soporte para teléfono activo



Equipo para auto con acoplador de antena separado y antena externa

■ Uso de accesorios

Asegúrese de conectar a su equipo para auto sólo productos compatibles. Antes de realizar la instalación, pregunte a un profesional sobre cuáles son los accesorios más adecuados a sus necesidades.

Micrófono (8)

La unidad manos libres HF-7 incluye un micrófono integrado de alta calidad. También puede conectar al equipo para auto un micrófono externo (por ejemplo, un micrófono MP-2) que se adecúe a sus necesidades específicas.



Nota: el uso de cualquier otro micrófono que no sea el que se suministró con el equipo para auto CK-10 podría afectar la calidad de la transmisión.

Soporte para teléfono activo (10) o pasivo (11)

Para conectar un teléfono móvil compatible a la unidad manos libres, necesita un soporte para teléfono (no se incluye en el paquete de venta). Hay diferentes soportes de teléfonos disponibles para diferentes modelos de teléfono.

Acoplador de antena (9)

Puede instalar un acoplador de antena separado (no se incluye en el paquete de venta) para conectar una antena externa. Una gama amplia de acopladores de antenas podrían estar disponibles para teléfonos móviles y soportes para teléfonos. Un acoplador de antena puede mejorar la recepción del teléfono móvil dentro del vehículo.

Verifique la compatibilidad de los acopladores con el fabricante.

Antena GSM (12)

Una antena GSM compatible (no se incluye en el paquete de venta) permite optimizar las conexiones inalámbricas. Para utilizar una antena externa, necesita un acoplador de antena y/o un soporte para teléfono compatible (se vende por separado).



Nota: si tiene instalada una antena externa, recuerde que para cumplir con los requerimientos de exposición a la radiofrecuencia de los dispositivos de transmisión móvil, se debe mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre la antena y las personas.

2. Instalación

■ Información de seguridad

Siga estas normas de seguridad básica cuando instale el equipo para auto.

- Tenga presente que las instrucciones de esta guía de instalación son normas generales que se aplican a la instalación del equipo para auto Nokia CK-10 en un automóvil. Debido a la amplia variedad de tipos y modelos de autos que existen, esta guía no puede considerar los requerimientos técnicos individuales correspondientes a un vehículo en particular. Comuníquese con el fabricante del vehículo para obtener información más detallada acerca del vehículo de su interés.
- Asegúrese de que el motor del auto esté apagado y desconecte la batería del auto antes de realizar la instalación. Asegúrese de que no se vuelva a conectar en forma inadvertida.
- Los sistemas automotores modernos incluyen computadoras a bordo donde se almacenan los parámetros importantes del vehículo. La desconexión incorrecta de la batería del auto puede provocar la pérdida de datos, lo cual requeriría un trabajo exhaustivo para reinicializar el sistema. En caso de tener alguna duda, comuníquese con su distribuidor de automóviles antes de realizar la instalación.
- El soporte para teléfono se debe instalar en la unidad manos libres en el área de la cabina, donde la pantalla sea claramente visible para el usuario, pero no interfiere con el control o funcionamiento del vehículo. El teclado debe estar fácilmente al alcance del usuario.
- Todo equipo se debe instalar de manera que no interfiera con el funcionamiento del vehículo. Asegúrese de no tocar los sistemas de dirección o de freno ni otros componentes esenciales para el funcionamiento adecuado del vehículo cuando instale el equipo para el auto. Asegúrese de no bloquear ni obstaculizar de forma alguna el despliegue de las bolsas de aire.
- No fume mientras trabaja en el automóvil. Asegúrese de que no haya una fuente de fuego o llamas en las cercanías.

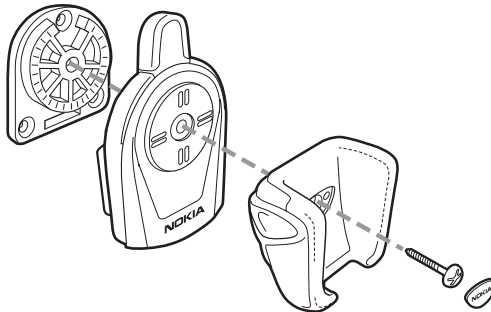
- Las señales de radiofrecuencia pueden afectar a los sistemas electrónicos que no están instalados correctamente o que no tengan la protección adecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección de combustible, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes, sistemas electrónicos de control de velocidad o sistemas de airbag. En caso de notar una falla o cambio en el funcionamiento de alguno de estos sistemas, comuníquese con su distribuidor de automóviles.
- El equipo para auto no se debe instalar en el área de impacto de la cabeza.
- No conecte los cables del equipo para auto a las líneas de alto voltaje del sistema de encendido del motor.
- Tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos, las líneas del combustible o del freno, o los equipos de seguridad durante la instalación.
- Asegúrese de colocar los cables de manera que no queden expuestos al desgaste mecánico. No pase los cables por debajo de los asientos ni sobre bordes agudos.

■ Instalación del equipo para auto

En la ilustración de la página 1 verá un ejemplo de una instalación adecuada del equipo para auto.

Además, debe instalar un soporte para teléfono (se vende por separado) que sea compatible con el teléfono móvil que utilizará. Si desea instalar una antena externa (se vende por separado), necesita un acoplador de antena que sea compatible con el soporte para teléfono que utilizará, o bien un soporte para teléfono con un acoplador de antena integrado.

Cuando instale la unidad manos libres, asegúrese de que no bloquee las ventilaciones y de que esté instalado en forma segura y que vibre lo menos posible. Para instalar la unidad, conecte la placa de montaje suministrada con el equipo para auto y asegure la unidad manos libres con el tornillo que pasa por la unidad y el soporte para teléfono.

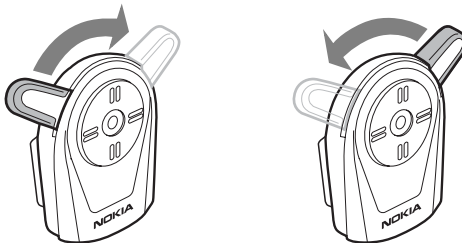


Instalación de la unidad manos libres (sólo como ejemplo)

Cuando instale el acoplador de antena AD-14, AXF-13L o AXF-15S, coloque la arandela HH-9 entre el acoplador y la placa de montaje.

Por último, inserte la cubierta con el logo Nokia en la cavidad y presione hasta que la pieza se ajuste.

Fije la instalación del soporte para teléfono en el tablero o cualquier otro lugar en el área de la cabina, donde la pantalla sea claramente visible para el usuario y el teclado del teléfono móvil esté fácilmente al alcance del usuario.



Instalación del micrófono

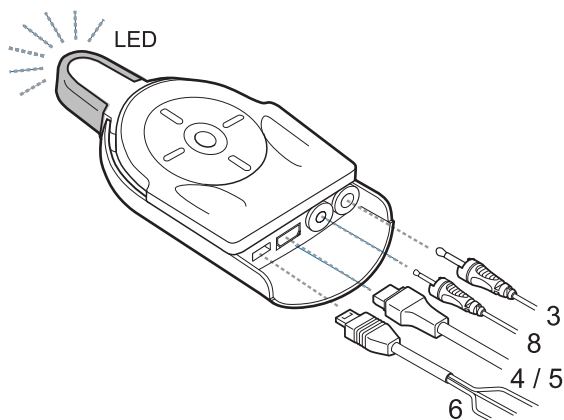
Puede ubicar el micrófono integrado apuntando hacia la boca del usuario: afloje el tornillo de fijación y mueva cuidadosamente la

apertura del micrófono en la dirección que desea. Cuando el micrófono esté en una posición adecuada, vuelva a apretar el tornillo.

Altavoz SP-3

Para asegurar una buena calidad acústica, instale el altavoz para que apunte en dirección al usuario. Se recomienda instalar el altavoz a una distancia mínima de 1 metro (3 pies) del micrófono para evitar la realimentación.

Si desea utilizar el altavoz instalado en su vehículo con el equipo para auto para la salida del audio, pida asesoría profesional a su servicio técnico.



Conexión de los cables a la unidad manos libres HF-7

Cable de alimentación CA-60P

Conecte el cable de alimentación en el puerto correspondiente de la unidad manos libres. El conjunto de cables se debe conectar como se indica en el diagrama de cableado.

1. Conecte el cable negro a la conexión a tierra del vehículo (GND).
2. Conecte el cable amarillo a la conexión MUTE (SILENCIO) de la radio del auto. Cuando se acepta una llamada, el equipo para auto cambia la línea amarilla (MUTE) a la conexión a tierra, silenciado la radio del auto. Cuando termina la llamada, la línea amarilla se separa de la conexión a tierra y la radio vuelve a sonar.

Si la radio de su auto no tiene una conexión de silencio, esta línea puede permanecer desconectada. En este caso, la radio del auto no se silencia automáticamente durante una llamada.

Se puede instalar un relé adicional para cambiar la unidad manos libres a los altavoces del auto, utilizando la línea amarilla.

3. Conecte el cable rojo a una línea de 12-V adecuada controlada por la llave de encendido, utilizando el fusible 2-A incluido (terminal 15, cable sensor del encendido, IGNS). Cuando encienda el motor del auto, cambiará en forma automática al equipo para auto. Cuando apague el motor, el equipo para auto se desactivará.

Sin embargo, tenga presente que esto no apaga ni enciende el teléfono móvil en el soporte para teléfono.

Algunos vehículos no incluyen esa posibilidad. En este caso, el equipo para auto se puede conectar al terminal positivo de la batería de 12-V del auto, mediante el fusible 2-A incluido. Si el equipo para auto se instala de esta forma, permanecerá activo mientras haya un teléfono móvil compatible en el soporte para teléfono.



Nota: para reemplazar un fusible quemado, utilice un fusible del mismo tipo y tamaño. Nunca utilice un fusible con una calibración mayor.

Cables de sistema CA-46 y CA-47

Se incluye dos cables de sistema para conectar la unidad manos libres con un teléfono móvil compatible, dependiendo de si el equipo para auto se utiliza con un soporte para teléfono o se conecta directamente al teléfono móvil.

Conecte el cable de sistema CA-46 a un soporte para teléfono activo con un conector Pop-Port™ y el cable de sistema CA-47 a un soporte para teléfono pasivo.

■ Prueba funcional

Una vez que haya instalado su equipo para auto, debe revisarlo para asegurarse de que funcione correctamente. Cuando pruebe el funcionamiento del equipo, revise también que esté instalado de manera que no estorbe al usuario cuando maneje el vehículo.

3. Forma de uso

Para encender o apagar el equipo para auto, gire la llave del encendido. Si hay un teléfono móvil en el soporte y está conectado al equipo para auto, se encenderá la luz del micrófono integrado para señalar que el equipo para auto está activo. Es posible que al encender o apagar el equipo para auto el teléfono que está en el soporte no se encienda ni se apague. Cuando desconecte el teléfono móvil, la luz indicadora se apagará.

Si el equipo para auto está conectado directamente a la batería del auto (es decir, sin una conexión a una línea de 12-V adecuada controlada por la llave de encendido), inserte un teléfono móvil compatible en el soporte para teléfono para encender el equipo para auto. Para apagarlo, simplemente retire el teléfono móvil (revise el tipo de instalación).



Nota: por razones de seguridad y para no agotar accidentalmente la batería del auto, no deje el teléfono móvil en el soporte cuando salga del vehículo.

Si está utilizando un soporte que puede conectarse a un cable de sistema, coloque el teléfono móvil en el soporte. De no ser posible conectar un cable al soporte, conecte el cable de sistema al teléfono.

Retire el teléfono del soporte para detener el funcionamiento del modo manos libres. Si fuera necesario, desconecte el cable del teléfono primero.

Para obtener información acerca del uso de las funciones del teléfono móvil, consulte el manual del usuario de su teléfono móvil.

4. Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le permitirán proteger la cobertura de la garantía.

- No trate de abrir el dispositivo a no ser para un procedimiento especificado en esta guía.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiar el equipo para auto.
- No pinte el equipo para auto. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento adecuado.

Todas estas sugerencias se aplican de igual forma tanto para el equipo para auto como cualquier otro accesorio. Si ningún dispositivo funciona correctamente, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

5. Garantía limitada

Para productos comprados en Estados Unidos de América

Nokia Inc. ("Nokia") garantiza que este producto de accesorio móvil o accesorio ("Producto") está libre de defectos en materiales y mano de obra los cuales generan fallas durante su uso normal, de acuerdo a los siguientes términos y limitaciones:

1. La garantía limitada para el Producto cubre UN (1) año a partir de la fecha de la venta del Producto al comprador original ("Consumidor") del Producto que fue comprado en Estados Unidos. No es asignable ni transferible a cualquier subsecuente comprador/consumidor final.
2. Durante el período de la garantía limitada, Nokia reparará, o repondrá, a elección de Nokia, cualquier parte o piezas defectuosas, o que no cumplan apropiadamente con su función original, con partes nuevas o reconstruidas si dichas partes nuevas o reconstruidas son necesarias debido al mal funcionamiento o falla durante su uso normal. La garantía limitada no ampara los defectos en hechura, las partes cosméticas, decorativas o artículos estructurales, tampoco el marco, ni cualquier parte inoperativa y cargos ocasionados por desinstalación y reinstalación del Producto. Nokia no garantiza la operación ininterrumpida o libre de errores de este Producto.
3. El Consumidor no tendrá derecho a aplicar esta garantía limitada ni a obtener ningún beneficio de la misma si cualquiera de las siguientes condiciones es aplicable:
 - a) El Producto haya sido expuesto a: uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inapropiado, exposición a la humedad, modificaciones no autorizadas, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas, mal uso, descuido, abuso, accidente, alteración, instalación inadecuada, incluyendo daños ocasionados por embarque, u otros actos que no sean culpa de Nokia.
 - b) El Producto haya sido estropeado debido a causas externas tales como, colisión con otro objeto, incendios, inundaciones, arena, suciedad, huracán, relámpagos, terremoto o deterioro causado por condiciones meteorológicas, factores de fuerza mayor o drenaje de batería, robo, fusible roto, o uso inapropiado de cualquier fuente de energía; daños causados por cualquier tipo de virus, gusanos, Caballos de Troya, robo de cancelación (Cancelbots) o perjuicio causado por una conexión a otros productos no recomendados por Nokia para la interconexión.

- c) Nokia no haya sido avisado por escrito por el Consumidor del supuesto o mal funcionamiento del Producto dentro del período de catorce (14) días después de la caducidad del período de la aplicable garantía limitada.
 - d) El número de serie de la placa del Producto o el código de dato del accesorio haya sido retirado, borrado o alterado.
4. Si la reparación bajo garantía es necesaria, el Consumidor deberá devolver el Producto al lugar de adquisición para su reparación o proceso de reemplazo. Si no resulta conveniente, contacte a Nokia para otras instrucciones sobre la devolución del Producto. El Consumidor que está devolviendo el Producto deberá asumir el costo de transportación del producto a Nokia y proveer una copia de un recibo detallado que refleja la fecha de compra. Nokia reparará o repondrá el Producto (con uno del mismo modelo o parecido) dentro de un plazo de 30 días fecha de recepción. Nokia podría, a su elección, reembolsar el precio pagado por el Consumidor menos una cantidad razonable por el uso. Nokia no es responsable por cualquier pérdida de datos durante la reparación.
5. El Producto podría contener componentes usados, los cuáles podrían haber sido reprocesados.
6. CUALQUIER MERCANCÍA IMPLÍCITA O MERCANTIL PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR, DEBE LIMITARSE A LA DURACIÓN DE LA ESCRITA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE. DE OTRA FORMA, LA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE ES EL ÚNICO EXCLUSIVO REMEDIO DEL CONSUMIDOR Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA. NOKIA NO PODRÁ SER REQUERIDO POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES O POR PÉRDIDAS ANTICIPADAS INCLUYENDO, PERO SIN LIMITAR, A PÉRDIDA DE BENEFICIOS O GANANCIAS ANTICIPADAS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS, DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRO EQUIPO RELACIONADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE CUALQUIER EQUIPO O FACILIDAD DE REEMPLAZO, TIEMPO MUERTO, LAS DEMANDAS DE PERSONAS A TERCERAS INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑO A LA PROPIEDAD COMO RESULTADOS DE LA COMPRA O USO DEL PRODUCTO O CAUSADO POR UNA VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN ESTRICTA, O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O IMPARCIAL, AÚN CUANDO NOKIA SUPIERA DE LA EXISTENCIA DE DICHOS DAÑOS. NOKIA NO SERÁ RESPONSABLE DE LA DEMORA EN LA APORTACIÓN DE SERVICIO BAJO LA GARANTÍA LIMITADA, O PÉRDIDA DE USO DURANTE EL PERÍODO DE LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

7. El límite de responsabilidad de Nokia bajo la garantía limitada será el valor actual en efectivo del Producto en el momento que el Consumidor devuelva el producto para la reparación, que se determina por el precio que el Consumidor pagó por el Producto menos una cantidad razonable deducida por el tiempo de uso del producto.
8. Algunos estados no permiten limitación de duración de una garantía implícita, entonces puede que la garantía limitada de un año arriba mencionada no le concierna a usted (el Consumidor). Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales y consecuentes, por lo tanto puede que ciertas limitaciones o exclusiones arriba indicadas no le conciernan a usted (el Consumidor). Esta garantía limitada le proporciona al Consumidor derechos específicos legales y puede ser que el Consumidor tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado.
9. Nokia no asume y tampoco autoriza ninguna otra responsabilidad ni por centros de servicio no autorizados ni por cualquier otra persona o entidad que se asumiera, ni ninguna otra cosa que no esté explícitamente provista en esta garantía limitada. Ésta es la garantía entera entre Nokia y el Consumidor, e invalida todos los acuerdos anteriores y contemporáneos, verbales o escritos, y todas las comunicaciones relacionadas con Producto y ninguna representación, promesa o condición no mencionada en el presente modificará estos términos. La garantía limitada indica el riesgo de falla del producto entre el Consumidor y Nokia. La indicación es reconocida por el Consumidor y se refleja en el precio de venta del Producto.
10. Cualquier disputa relacionada con esta Garantía Limitada deberá ser remitida para arbitraje obligatorio y final bajo los Reglamentos de la Industria de Arbitraje Móvil de la Asociación de Arbitraje Americana (AAA). Cualquier gestión o acción legal relacionada con la garantía deberá ser iniciada dentro de los dieciocho (18) meses subsecuentes a la compra del Producto.

Garantía limitada

Nokia Inc., 7725 Woodland Center Blvd., Suite 150, Tampa, FL 33614

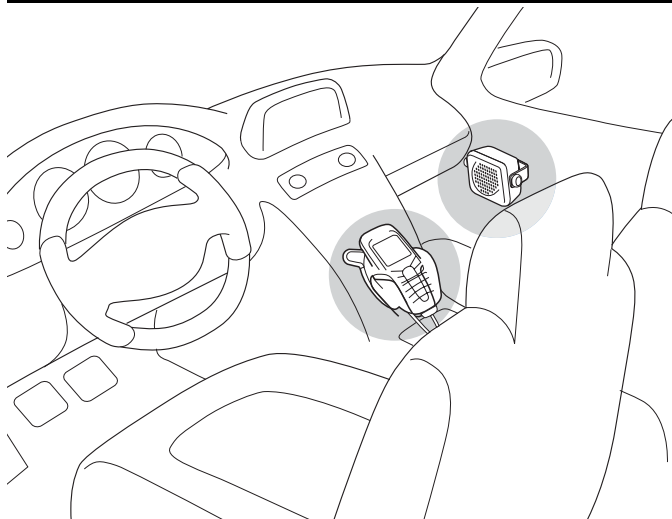
1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)

Fax: 1-(813) 249-9619

TTY: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

www.nokia.com/us

Manual de Instalação do Nokia Car Kit CK-10



9235162
Edição n° 1

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A NOKIA INC., assumindo toda a responsabilidade, declara que o produto CK-10 está em conformidade com as provisões da seguinte diretriz do conselho: 1999/5/EC.

Uma cópia da Declaração de Conformidade poderá ser encontrada no site da Nokia, em inglês, http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



Parte N° 9235162, Edição N° 1

Copyright © 2005 Nokia. Todos os direitos reservados.

É proibido reproduzir, transferir, distribuir ou armazenar parte ou toda a informação contida neste manual, em qualquer forma, sem a autorização prévia e por escrito da Nokia.

Os logotipos Nokia, Nokia Connecting People, Nokia CK-10 e Nokia Original Enhancements são marcas comerciais ou marcas registradas da Nokia Corporation. Outros nomes de produtos e companhias aqui mencionados são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

As informações contidas neste Manual do Usuário são para o produto Nokia CK-10. A Nokia opera sob uma orientação de desenvolvimento contínuo. A Nokia reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer dos produtos neste documento sem prévio aviso.

EM NENHUM CASO, A NOKIA SERÁ RESPONSÁVEL POR PERDA DE DADOS, RENDIMENTOS OU POR QUALQUER OUTRO DANO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTE OU INDIRETO, NÃO OBSTANTE A CAUSA. O CONTEÚDO DESTA DOCUMENTO É OFERECIDO "NO ESTADO". A NÃO SER EM CASOS EM QUE A LEI EM VIGOR O EXIJA, NENHUMA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, PORÉM NÃO LIMITADA, ÀS GARANTIAS DE NEGOCIABILIDADE OU APTIDÃO PARA UM PROPÓSITO DETERMINADO, É OFERECIDA EM RELAÇÃO À PRECISÃO, À CONFIABILIDADE OU AO CONTEÚDO DESTA DOCUMENTO. A NOKIA RESERVA-SE O DIREITO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO OU DE RETIRÁ-LO DO MERCADO SEM AVISO PRÉVIO.

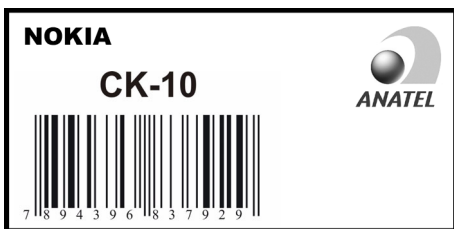
CONTROLES DE EXPORTAÇÃO

Este dispositivo contém artigos, tecnologia ou software sujeitos às leis de exportação dos Estados Unidos da América e outros países. Proíbe-se qualquer uso contrário às referidas leis.

Para saber o endereço e o telefone da assistência técnica autorizada mais próxima, consulte o site www.nokia.com.br ou ligue para a Central de Atendimento Nokia: (0xx11) 5681-3333.



"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."



www.anatel.gov.br

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

© Nokia 2005. Todos os direitos reservados.

Os logos Nokia, Connecting People e Original Enhancements são marcas registradas e/ou marcas comerciais da Nokia Corporation e/ou companhias afiliadas.

Versão 2

Impresso nos EUA 01/05

9235162

Para sua proteção

Leia estas simples diretrizes. A falta de atenção a essas regras poderá causar perigo ou ser ilegal. Leia o manual por completo para mais informações.



SEGURANÇA AO VOLANTE EM PRIMEIRO LUGAR

Siga as leis aplicáveis. Mantenha sempre as mãos desocupadas para operar o veículo enquanto estiver dirigindo. Segurança ao volante deve ser sempre a sua primeira preocupação enquanto estiver dirigindo.



SERVIÇO AUTORIZADO

Somente técnicos autorizados deverão instalar ou consertar este produto.



SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

Substitua um fusível queimado por um fusível do mesmo tipo e tamanho. Nunca utilize um fusível com potência nominal superior!



CONEXÃO COM OUTROS DISPOSITIVOS

Ao conectar qualquer dispositivo, leia o manual do mesmo para obter instruções detalhadas sobre segurança. Não conecte produtos não compatíveis.

Introdução

O kit veicular Nokia CK-10 foi projetado para instalação em veículos. Você pode operar seu celular no modo viva-voz e carregar sua bateria.

O kit veicular é extremamente compacto, consistindo em uma unidade viva-voz e um microfone.

Ele pode ser instalado com rapidez e facilidade. Basta conectar o cabo de energia, o alto-falante e uma das linhas do cabo de sistema à unidade viva-voz.

1. Resumo

■ Componentes

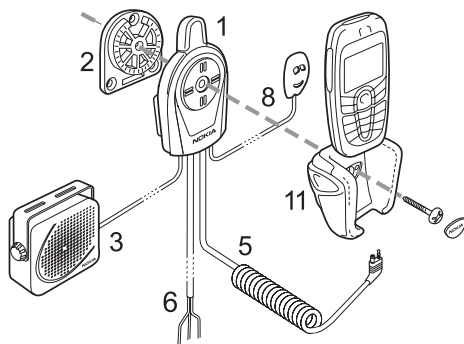
Os seguintes componentes do kit veicular (1 a 7) e acessórios opcionais (8 a 12) podem estar disponíveis (vendidos separadamente) para aprimorar seu dispositivo:

1. Unidade viva-voz HF-7 com microfone interno
2. Placa de montagem HH-8, para montar a unidade viva-voz
3. Alto-falante SP-3
4. Cabo de sistema CA-46, para conectar uma armação de celular compatível à unidade viva-voz
5. Cabo de sistema CA-47, para conectar um celular compatível diretamente à unidade viva-voz
6. Cabo de energia CA-60P, para conectar a unidade viva-voz à bateria de 12 V do veículo
7. Arruela HH-9, para montar acopladores de antenas AD-14, AXF-13L ou AXF-15S
8. Microfone adicional compatível (por exemplo, microfone MP-2), para instalação no veículo (opcional)
9. Acoplador de antena, para conectar uma antena externa ao utilizar uma armação de celular (opcional)
10. Armação ativa de celular, para conectar um celular compatível (vendida separadamente)
11. Armação passiva de celular, para instalar um celular compatível (vendida separadamente)
12. Antena GSM (opcional)

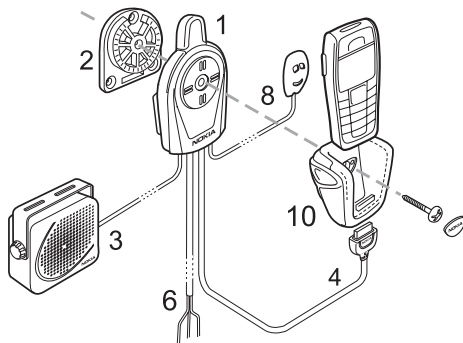
Mantenha todas as peças pequenas fora do alcance de crianças.

■ Configuração

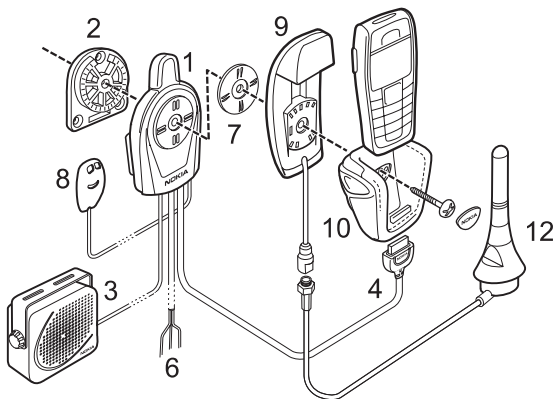
O kit veicular CK-10 pode ser instalado de várias maneiras. As ilustrações a seguir dão exemplos de variações comuns para instalação. Antes de iniciar a instalação, solicite orientação profissional sobre a configuração mais adequada às suas necessidades.



Kit veicular com armação passiva de celular



Kit veicular com armação ativa de celular



Kit veicular com acoplador de antena à parte e antena externa

■ Uso de acessórios

Certifique-se de conectar apenas produtos compatíveis ao seu kit veicular. Antes de iniciar a instalação, solicite orientação profissional sobre os acessórios mais adequados às suas necessidades.

Microfone (8)

A unidade viva-voz HF-7 acompanha um microfone interno de alta qualidade. Você também pode conectar um microfone externo (por exemplo, um microfone MP-2) ao kit veicular para atender às suas necessidades específicas.



Nota: A utilização de qualquer outro microfone diferente do fornecido com o kit veicular CK-10 pode prejudicar a qualidade da transmissão.

Armação de celular—ativa (10) ou passiva (11)

Uma armação de celular (não incluída na embalagem do produto) é necessária para conectar um celular compatível à unidade viva-voz. Armações de celular variadas estão disponíveis para diferentes modelos de celular.

Acoplador de antena (9)

Você pode instalar um acoplador de antena à parte (não incluído na embalagem do produto) para conectar uma antena externa. Uma grande variedade de acopladores de antena pode estar disponível para celulares e armações de celular. Esse acessório pode melhorar a taxa de recepção do celular dentro do veículo.

Entre em contato com o fabricante para verificar a compatibilidade dos acopladores.

Antena GSM (12)

Uma antena GSM compatível (não incluída na embalagem do produto) melhora a qualidade das conexões sem fio. Para utilizar uma antena externa, é necessário adquirir um acoplador de antena e/ou uma armação de celular compatível (vendidos separadamente).



Nota: Se você tiver instalado uma antena externa, lembre-se de que, para estar de acordo com os requisitos de exposição à radiofrequência para aparelhos celulares, é necessário manter uma distância mínima de 20 cm entre a antena e seus usuários.

2. Instalação

■ Informações sobre segurança

Siga estas diretrizes básicas de segurança ao instalar o kit veicular.

- Lembre-se de que as instruções neste manual de instalação são diretrizes gerais aplicáveis à instalação do kit veicular Nokia CK-10 em um veículo. Devido à grande variedade de modelos e marcas de veículos disponíveis, este manual não pode levar em consideração os requisitos técnicos individuais específicos para cada veículo. Entre em contato com o fabricante para obter informações mais detalhadas sobre o veículo em questão.
- Verifique se a chave de ignição está desligada e desconecte a bateria do veículo antes de iniciar a instalação. Certifique-se de que não é possível reconectá-la acidentalmente.
- Sistemas automotivos modernos incluem computadores de bordo que armazenam importantes parâmetros de veículos. A desconexão incorreta da bateria do veículo pode causar perda de dados, exigindo muito trabalho para a reinicialização do sistema. Em caso de dúvida, entre em contato com o revendedor do veículo antes de iniciar a instalação.
- A armação de celular deve ser fixada à unidade viva-voz em um ponto ao lado do motorista no qual o visor esteja claramente visível ao usuário, mas sem interferir na operação do veículo. O teclado deve estar em uma posição de fácil acesso para o usuário.
- Todos os equipamentos devem ser montados de forma a não interferirem na operação do veículo. Ao instalar os equipamentos do kit veicular, não interfira nos sistemas de direção e de freio ou em outros sistemas centrais que são essenciais para a operação do veículo. Verifique se a área de inflação do air bag não está bloqueada ou obstruída de alguma forma.
- Não fume enquanto estiver realizando operações no veículo. Certifique-se de que não existam fontes de fogo ou combustão ao redor.

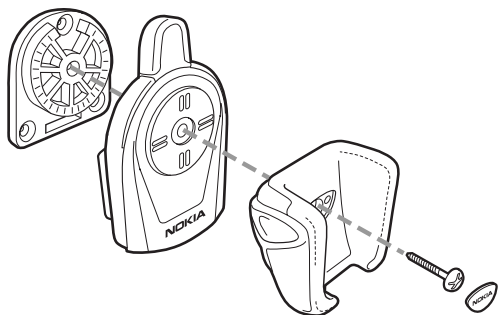
- Sinais de radiofrequência podem afetar os sistemas eletrônicos dos veículos, como sistemas de injeção de combustível, de freios antiderrapantes, sistemas de controle de velocidade e air bag, caso não tenham sido instalados ou isolados corretamente. Se você perceber um defeito ou uma alteração na operação desses sistemas, entre em contato com o revendedor do veículo.
- O kit veicular não deve ser instalado na área em que pode ocorrer impacto com a cabeça.
- Não conecte os equipamentos do kit veicular aos fios de alta voltagem do sistema de ignição.
- Durante a instalação, tome cuidado para não danificar cabos elétricos, linhas de combustível ou de freio ou equipamentos de segurança.
- Verifique se os cabos estão posicionados de forma a não ficarem submetidos a desgastes mecânicos. Não os coloque sob os assentos do veículo ou sobre extremidades pontiagudas.

■ Instalar o kit veicular

Consulte as ilustrações na página 1 , para ver um exemplo de instalação adequada dos equipamentos do kit veicular.

Também é necessário instalar uma armação de celular (vendida separadamente) compatível com o aparelho que será utilizado. Se você quiser instalar uma antena externa (vendida separadamente), precisará de um acoplador de antena que seja compatível com a armação de celular utilizada ou uma armação de celular com um acoplador de antena interno.

Ao instalar a unidade viva-voz, verifique se ela não está bloqueando a ventilação e se está montada de maneira segura e com a mínima vibração possível. Para montá-la, conecte a placa de montagem fornecida com o kit veicular e fixe a unidade utilizando o parafuso que atravessa a unidade e a armação de celular.

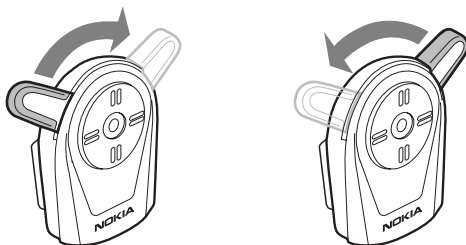


Instalação da unidade viva-voz (exemplo)

Ao montar o acoplador de antena AD-14, AXF-13L ou AXF-15S, coloque a arruela HH-9 entre o acoplador e a placa de montagem.

Por último, insira a tampa com o logotipo Nokia no encaixe e pressione-a até encaixá-la.

Fixe a montagem para a armação de celular no painel frontal ou em qualquer outro ponto ao lado do motorista no qual o visor esteja claramente visível ao usuário, com o teclado em uma posição de fácil acesso.



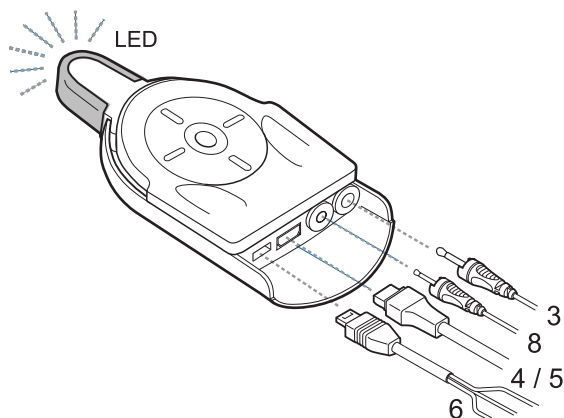
Instalação do microfone

O microfone interno pode ser posicionado em direção à boca do usuário: basta afrouxar o parafuso de segurança e virar a abertura do microfone cuidadosamente na direção desejada. Quando o microfone estiver na posição adequada, aperte novamente o parafuso.

Alto-falante SP-3

Para garantir uma boa qualidade acústica, monte o alto-falante de forma que ele fique direcionado para o usuário. Para evitar microfonia, convém montar o alto-falante a uma distância mínima de 1 metro do microfone.

Se você quiser utilizar o alto-falante instalado no veículo com o kit veicular para saída de áudio, solicite orientação profissional ao técnico de serviços.



Conexão dos cabos à unidade viva-voz HF-7

Cabo de energia CA-60P

Conecte o cabo de energia ao compartimento correspondente da unidade viva-voz. Os fios na parte elétrica do veículo devem ser conectados como mostra o diagrama de fiação.

1. Conecte o fio preto ao sistema de aterramento do veículo.
2. Conecte o fio amarelo à conexão *MUTE* do rádio do veículo. Quando uma chamada for aceita, o kit veicular alternará a linha de transmissão amarela (*MUTE*) para o sistema de aterramento, desativando o áudio no rádio do veículo. Quando a chamada for encerrada, a linha de transmissão amarela será desligada do sistema de aterramento, e o áudio no rádio do veículo será reativado.

Se o rádio do veículo não tiver uma conexão *MUTE*, essa linha de transmissão poderá ficar desconectada. Nesse caso, o áudio no rádio do veículo não será desativado automaticamente durante uma chamada.

Um transmissor adicional pode ser instalado para alternar a unidade viva-voz para os alto-falantes do veículo com a utilização da linha de transmissão amarela.

3. Conecte o fio vermelho a uma linha de transmissão de 12 V controlada pela chave de ignição, utilizando o fusível de 2 A fornecido (terminal 15, cabo do sensor de ignição, IGNS). Ao ligar a ignição do veículo, você também ligará automaticamente o kit veicular. Quando a ignição for desligada, o kit veicular será desativado. Entretanto, observe que esse procedimento não liga ou desliga o celular na armação.

Alguns veículos não oferecem essa opção. Nesse caso, o kit veicular pode ser conectado ao terminal positivo da bateria de 12 V do veículo com a utilização do fusível de 2 A fornecido. Se o kit veicular for instalado dessa maneira, ele continuará em operação desde que um celular compatível permaneça na respectiva armação.



Nota: Substitua um fusível queimado por um fusível do mesmo tipo e tamanho. Nunca utilize um fusível com potência nominal superior.

Cabos de sistema CA-46 e CA-47

Dois cabos de sistema são fornecidos para conectar a unidade viva-voz a um celular compatível, dependendo da instalação do kit veicular utilizado com uma armação de celular ou conectado diretamente ao celular.

Conecte o cabo de sistema CA-46 às armações de celular ativas com um conector Pop-Port™ e conecte o cabo de sistema CA-47 às armações de celular passivas.

■ Teste prático

Após a instalação do kit veicular, é preciso verificá-lo para garantir sua operação correta. Ao testar a operação dos equipamentos, verifique também se eles estão montados de forma a não atrapalhar o usuário durante a operação do veículo.

3. Utilização

Para ligar e desligar seu kit veicular, ligue a chave de ignição. Se um celular estiver na respectiva armação e conectado ao kit veicular, a luz indicadora no microfone interno ficará acesa para mostrar que o kit veicular está ativo. A ativação ou desativação do kit veicular pode não ligar ou desligar o celular na armação. Quando o celular for desconectado, a luz indicadora ficará apagada.

Se o kit veicular estiver diretamente conectado à bateria do veículo (ou seja, sem uma conexão com uma linha de transmissão de 12 V adequada, controlada pela chave de ignição), insira um celular compatível na respectiva armação para ativar o kit veicular. Para desativá-lo, basta remover o celular (verifique o tipo de instalação).



Nota: Por questões de segurança e para evitar a drenagem acidental da bateria do veículo, não deixe o celular na armação ao sair do veículo.

Se você estiver utilizando uma armação, com a possibilidade de conectar um cabo de sistema, coloque o celular nessa armação. Se não for possível conectar um cabo à armação, conecte o cabo de sistema ao celular.

Retire o celular da armação para interromper a operação no modo viva-voz. Se necessário, desconecte primeiro o cabo do celular.

Para obter detalhes sobre como utilizar os recursos do seu celular, consulte o respectivo manual do usuário.

4. Cuidado e manutenção

Este kit veicular é um produto de planejamento e fabricação de alta tecnologia e deve ser tratado com cuidado. As sugestões abaixo deverão ser atendidas para validação da garantia do seu kit veicular e para o prolongamento de sua vida útil.

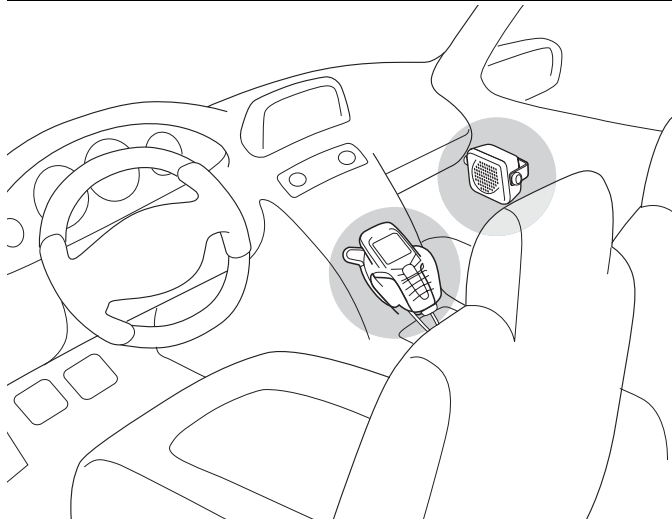
- Não tente abrir o dispositivo, a não ser da forma indicada neste manual.
- Não use produtos químicos corrosivos, solventes ou detergentes fortes para limpá-lo.
- Não pinte este dispositivo. As tintas podem obstruir as partes móveis deste aparelho e impedir a sua operação adequada.

Essas sugestões referem-se igualmente ao dispositivo, bateria, carregador ou qualquer acessório. Se qualquer dispositivo não estiver funcionando corretamente, leve-o a uma assistência técnica autorizada ou consulte a Central de Atendimento Nokia.

5. Garantia limitada

O Certificado de Garantia encontra-se na caixa do produto e deve ser apresentado para qualquer prestação de serviço de assistência técnica em um Posto de Serviço Autorizado Nokia.

Guide d'installation de l'ensemble pour voiture Nokia CK-10



9235162

Version 1

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOKIA CORPORATION déclare, en vertu de sa seule autorité, que le produit CK-10 est conforme aux dispositions suivantes de la Directive du Conseil : 1999/5/EC.

Un exemplaire de la Déclaration de conformité se trouve à l'adresse http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.



Pièce no 9235162, édition n° 1

Copyright © 2005 Nokia. Tous droits réservés.

La reproduction, le transfert, la distribution ou le stockage d'une partie ou de la totalité du contenu de ce document, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Nokia, sont interdits.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia CK-10 et les logos Nokia Original Enhancements sont des marques de commerce ou des marques déposées de Nokia Corporation. Les autres noms de produit et de société mentionnés dans le présent document peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

L'information contenue dans le présent guide concerne l'appareil Nokia CK-10. Nokia adopte une politique de développement continu. Nokia se réserve le droit de modifier tout produit décrit dans le présent document sans préavis.

NOKIA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUTE PERTE DE DONNÉES OU DE REVENUS AINSI QUE DE TOUT DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE. LE CONTENU DU PRÉSENT DOCUMENT EST FOURNI « TEL QUEL ». SOUS RÉSERVE DES LOIS APPLICABLES, AUCUNE GARANTIE SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, N'EST ACCORDÉE QUANT À L'EXACTITUDE, À LA FIABILITÉ OU AU CONTENU DU PRÉSENT DOCUMENT. NOKIA SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LE PRÉSENT DOCUMENT OU DE LE RETIRER SANS PRÉAVIS.

CONTRÔLES DES EXPORTATIONS

Cet appareil peut contenir des produits, des technologies ou des logiciels soumis aux lois et règlements relatifs à l'exportation à partir des États-Unis et d'autres pays. Il est interdit d'exporter ce produit en contravention de la loi.

AVIS DE LA FCC ET D'INDUSTRIE CANADA

Votre appareil peut altérer la réception des téléviseurs et des radios (s'il est utilisé près des récepteurs). La FCC et Industrie Canada peuvent exiger que vous cessiez d'utiliser votre téléphone si vous ne pouvez pas éliminer l'interférence. Si vous avez besoin d'assistance, consultez le détaillant le plus proche. Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est autorisée à la condition qu'il ne provoque aucune interférence nuisible.

Pour votre sécurité

Veillez lire ces consignes de sécurité simples. Il peut s'avérer dangereux, voire illégal, de ne pas s'y conformer. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au guide d'utilisation.



LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE D'ABORD

Veillez à respecter toutes les lois locales. Gardez toujours les mains libres pour conduire un véhicule lorsque celui-ci est en marche. La sécurité routière est la première responsabilité du conducteur.



INSTALLATION ET ENTRETIEN QUALIFIÉS

Ce produit ne doit être installé et réparé que par un technicien qualifié.



REPLACEMENT DES FUSIBLES

Remplacez un fusible grillé par un fusible de même type et de même calibre. N'utilisez jamais un fusible de calibre supérieur!



CONNEXION À D'AUTRES APPAREILS

Lorsque vous connectez votre téléphone à un autre appareil, lisez les consignes de sécurité détaillées qui accompagnent ce dernier. Ne connectez jamais de produits incompatibles.

Introduction

L'ensemble pour voiture Nokia CK-10 a été conçu pour être installé dans les véhicules automobiles. Il vous permet d'utiliser votre téléphone cellulaire en mode mains libres et de recharger sa pile.

L'ensemble pour voiture est extrêmement compact; il est composé d'un dispositif mains libres et d'un micro.

Il s'installe facilement et rapidement. Vous n'avez qu'à connecter le câble d'alimentation, le haut-parleur et une des lignes du câble système au dispositif mains libres.

1. Avant de commencer

■ Aperçu

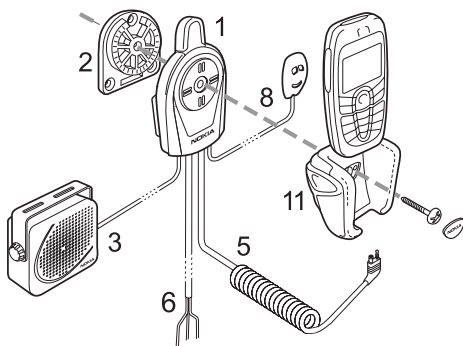
Pour améliorer votre ensemble pour voiture, procurez-vous les éléments de l'ensemble (1 à 7) et les accessoires en option (8 à 12) (vendus séparément) suivants :

1. Dispositif mains libres HF-7 avec micro intégré
2. Plaque de montage HH-8, pour installer le dispositif mains libres
3. Haut-parleur SP-3
4. Câble système CA-46, pour connecter un support de téléphone compatible au dispositif mains libres
5. Câble système CA-47, pour connecter un téléphone mobile compatible directement au dispositif mains libres
6. Câble d'alimentation CA-60P, pour connecter le dispositif mains libres à la batterie 12 V de la voiture
7. Rondelle HH-9, pour monter les coupleurs d'antenne AD-14, AXF-13L ou AXF- 15S
8. Autre micro compatible (p.ex. le micro MP-2 pour installation dans une voiture – en option)
9. Coupleur d'antenne, pour connecter une antenne externe lorsque vous utilisez un support de téléphone (en option)
10. Support actif de téléphone cellulaire, pour connecter un téléphone compatible (vendu séparément)
11. Support passif de téléphone cellulaire, pour installer un téléphone compatible (vendu séparément)
12. Antenne GSM (en option)

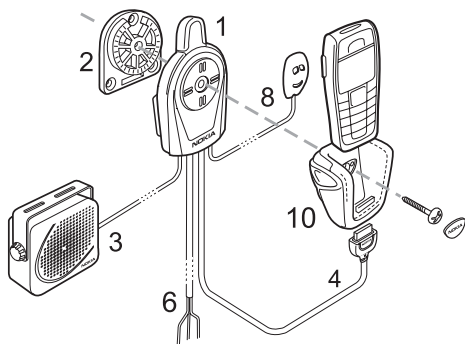
Conservez les petites pièces hors de la portée des enfants.

■ Configuration

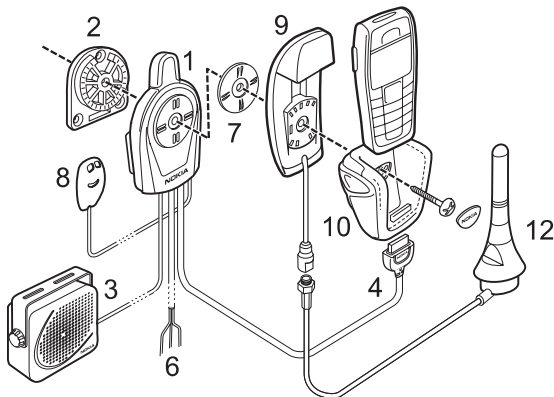
L'ensemble pour voiture CK-10 peut être installé de diverses façons. Vous trouverez dans les figures qui suivent des exemples d'installation typique. Avant de commencer l'installation, demandez l'avis d'un professionnel sur la configuration qui correspond le mieux à vos besoins.



Ensemble pour voiture avec support passif de téléphone



Ensemble pour voiture avec support passif de téléphone



Ensemble pour voiture avec coupleur d'antenne séparé et antenne externe

■ Utilisation des accessoires

Assurez-vous que seuls des produits compatibles sont connectés à votre ensemble pour voiture. Avant de commencer l'installation, demandez l'avis d'un professionnel sur les accessoires qui correspondent le mieux à vos besoins.

Micro (8)

Le dispositif mains libres HF-7 dispose d'un micro intégré de haute qualité. Pour mieux répondre à vos besoins, vous pouvez également connecter un micro externe (par exemple, un micro MP-2) à l'ensemble pour voiture.



Remarque : L'utilisation d'un micro autre que celui fourni avec l'ensemble pour voiture CK-10 peut réduire la qualité de la transmission.

Support de téléphone – actif (10) ou passif (11)

Pour connecter un téléphone compatible au dispositif mains libres, vous avez besoin d'un support de téléphone (non inclus). Il existe divers supports pour différents modèles de téléphones.

Coupleur d'antenne (9)

Un coupleur d'antenne améliore la réception du téléphone mobile à l'intérieur du véhicule. Vous pouvez utiliser un coupleur d'antenne séparé (non inclus) pour connecter une antenne externe. Il existe divers coupleurs d'antennes pour téléphones cellulaires et supports de téléphone.

Vérifiez la compatibilité des coupleurs avec le fabricant.

Antenne GSM (12)

Une antenne GSM compatible (non incluse) permet d'optimiser les connexions sans fil. Pour utiliser une antenne externe, vous aurez besoin d'un coupleur d'antenne ou d'un support de téléphone compatible (vendus séparément).



Remarque : Si vous avez installé une antenne externe dans votre voiture, rappelez-vous que les exigences en matière d'exposition aux radiofréquences pour émetteurs mobiles stipulent qu'une distance minimale de 20 cm (8 po) doit séparer l'antenne de toute personne.

2. Installation

■ Information sur la sécurité

Suivez ces consignes de sécurité lorsque vous installez l'ensemble pour voiture.

- Notez que ce guide ne fournit que les instructions générales pour l'installation de l'ensemble CK-10 dans une voiture. En raison de la grande variété des modèles de voitures offerts, ce guide ne peut couvrir les exigences techniques correspondant à un modèle de véhicule en particulier. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le constructeur de votre véhicule.
- Avant de commencer l'installation, assurez-vous que le contact de la voiture est coupé et débranchez la batterie de votre voiture; veillez à ce qu'elle ne puisse pas être rebranchée par inadvertance.
- Les voitures modernes comportent un ordinateur de bord dans lequel d'importants paramètres de fonctionnement du véhicule sont enregistrés. Une mauvaise déconnexion de la batterie peut entraîner la perte de données et nécessiter un travail important de réinitialisation du système. Si vous avez des questions, communiquez avec votre concessionnaire avant de commencer.
- Le support de téléphone doit être fixé au dispositif mains libres dans l'habitacle de façon à ce que l'écran soit clairement visible, mais sans gêner la conduite. Le clavier du téléphone doit être à portée de votre main.
- L'équipement doit être installé de façon à ne pas gêner la conduite. Lors de l'installation, assurez-vous qu'aucun élément ne bloquera le mouvement de la direction ou de la pédale de frein, ou tout autre système essentiel au fonctionnement de la voiture. Assurez-vous également que le déploiement des sacs gonflables ne sera gêné d'aucune façon.
- Ne fumez pas lorsque vous travaillez sur une voiture. Assurez-vous qu'aucune source de feu ne se trouve à proximité.

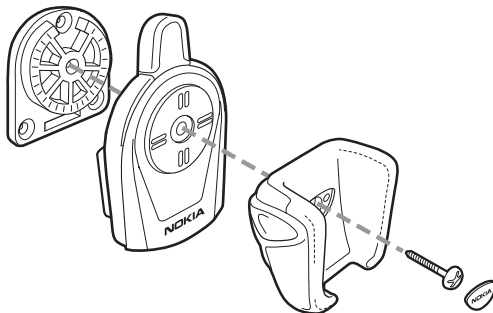
- Les signaux radiofréquences peuvent perturber les systèmes électroniques mal installés ou ne disposant pas d'une protection appropriée (p. ex. systèmes d'injection électronique de carburant, systèmes électroniques de freinage antiblocage, régulateurs de vitesse électroniques, sacs gonflables). Si vous décelez une défaillance ou un changement dans le fonctionnement d'un tel système, communiquez avec votre concessionnaire.
- N'installez pas l'ensemble pour voiture dans la zone d'impact de la tête.
- Ne reliez pas l'équipement de l'ensemble pour voiture aux lignes à haute tension du système d'allumage.
- Veillez à ne pas endommager les câbles électriques, les conduites de carburant ou de frein, ou l'équipement de sécurité durant l'installation.
- Assurez-vous que les câbles sont placés de façon à ne pas être soumis à l'usure mécanique. Ne placez pas les câbles sous les sièges ou sur des arêtes tranchantes.

■ Installation de l'ensemble pour voiture

Reportez-vous à l'illustration de la page 1 pour un exemple d'installation adéquate des éléments de l'ensemble pour voiture.

Vous devez également installer un support de téléphone (vendu séparément) compatible avec votre téléphone cellulaire. Si vous voulez installer une antenne externe (vendue séparément), vous aurez besoin d'un coupleur d'antenne compatible avec le support de téléphone ou d'un support de téléphone muni d'un coupleur d'antenne intégré.

Lorsque vous installez le dispositif mains libres, assurez-vous qu'il ne bloque pas les bouches d'air, qu'il est solidement fixé et qu'il vibre le moins possible. Pour le montage, installez la plaque de montage fournie et fixez-y le dispositif mains libres au moyen de la vis qui traverse le dispositif et le support de téléphone.

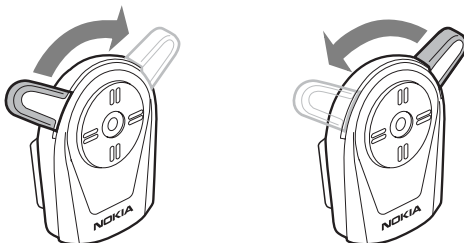


Installation du dispositif mains libres (exemple uniquement)

Lors du montage du coupleur d'antenne AD-14, AXF-13L ou AXF-15S, insérez la rondelle HH-9 entre le coupleur et la plaque de montage.

Enfin, insérez le couvercle comportant le logo Nokia dans le réceptacle et appuyez dessus pour le fixer en place.

Fixez la plaque de montage du support de téléphone au tableau de bord ou à tout autre endroit de l'habitacle permettant de bien voir l'écran et d'atteindre facilement le clavier du téléphone cellulaire.



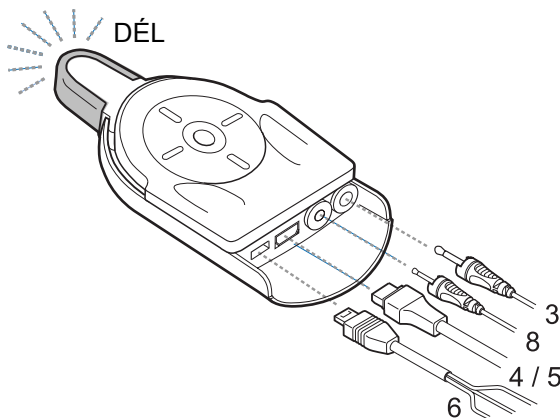
Orientation du micro

Orientez le micro vers votre bouche : desserrez la vis de fixation et tournez doucement l'ouverture du micro dans la direction voulue. Resserrez la vis.

Haut-parleur SP-3

Pour une bonne qualité sonore, montez le haut-parleur tourné vers vous. Il est recommandé d'installer le haut-parleur à une distance minimale de 1 mètre (3 pieds) du micro, afin d'éviter l'effet de retour.

Si vous voulez utiliser le haut-parleur installé dans votre véhicule avec l'ensemble pour voiture, demandez un avis professionnel à votre technicien de service.



Connexion des câbles au dispositif mains libres HF-7

Câble d'alimentation CA-60P

Branchez le câble d'alimentation dans le port correspondant du dispositif mains libres. Les fils du faisceau de câblage doivent être connectés tel qu'illustré dans le schéma de câblage.

1. Connectez le fil noir à la masse du véhicule (GND).
2. Connectez le fil jaune à la connexion de sourdine de la radio de la voiture. À la réception d'un appel, l'ensemble commute la ligne jaune (sourdine) à la masse, coupant ainsi la radio. Lorsque l'appel est terminé, la ligne jaune est déconnectée de la masse et la radio se fait de nouveau entendre.

Si la radio de votre voiture ne possède pas de connexion de sourdine, cette ligne peut rester non connectée. La radio de la voiture n'est alors pas mise en sourdine automatiquement durant un appel.

Vous pouvez installer un relais supplémentaire pour commuter le dispositif mains libres aux haut-parleurs de la voiture au moyen de la ligne jaune.

3. Connectez le fil rouge à une ligne 12 V adaptée, commandée par la clé de contact par l'intermédiaire du fusible de 2 A fourni (borne 15, câble de capteur d'allumage, IGNS). Lorsque vous mettez le contact, vous activez alors automatiquement l'ensemble pour voiture. Quand vous coupez le contact, vous l'éteignez de la même façon. Remarquez toutefois que ce système n'a aucune action sur le téléphone placé dans le support.

Certains véhicules n'offrent pas cette possibilité. Connectez alors l'ensemble à la borne positive de la batterie 12 V de la voiture au moyen du fusible de 2 A fourni. L'ensemble restera alors en service tant qu'un téléphone cellulaire compatible demeurera dans le support de téléphone.



Remarque : Remplacez tout fusible grillé par un fusible de même taille et de même capacité. N'utilisez jamais de fusible de capacité supérieure.

Câbles système CA-46 et CA-47

Deux câbles système (fournis) permettent la connexion du dispositif mains libres à un téléphone mobile compatible, selon que l'ensemble pour voiture est connecté à un support de téléphone ou directement au téléphone cellulaire.

Pour un support de téléphone actif avec connecteur Pop-Port^{MC}, utilisez le câble système CA-46. Pour un support passif, utilisez le câble système CA-47.

■ Essai de fonctionnement

Après avoir installé l'ensemble pour voiture, vous devez vérifier qu'il fonctionne correctement. Lors de cette étape, vérifiez également qu'il est installé de façon à ne pas gêner la conduite du véhicule.

3. Utilisation

Pour activer ou désactiver l'ensemble pour voiture, tournez la clé de contact. Si un téléphone se trouve dans le support de téléphone et est connecté à l'ensemble pour voiture, le témoin situé sur le micro intégré s'allume pour indiquer que l'ensemble est en service. Activer ou désactiver l'ensemble pour voiture n'allume ou n'éteint pas le téléphone se trouvant dans le support de téléphone. Lorsque vous déconnectez le téléphone, le témoin s'éteint.

Si l'ensemble pour voiture est connecté directement à la batterie du véhicule (c.-à-d. sans connexion à une ligne 12 V adaptée commandée par la clé de contact), insérez un téléphone cellulaire compatible dans le support de téléphone pour activer l'ensemble. Pour la désactiver, retirez simplement le téléphone (vérifiez le type d'installation).



Remarque : Pour des raisons de sécurité et pour éviter la décharge accidentelle de la batterie du véhicule, ne laissez pas votre téléphone dans le support de téléphone lorsque vous quittez la voiture.

Si vous utilisez un support de téléphone permettant de connecter un câble système, placez le téléphone mobile dans le support de téléphone. S'il n'est pas possible de connecter un câble au support de téléphone, branchez le câble système dans le téléphone.

Retirez le téléphone du support pour désactiver le mode mains libres. Si nécessaire, déconnectez d'abord le câble du téléphone.

Pour d'autres renseignements sur l'utilisation des fonctions de votre téléphone cellulaire, reportez-vous à son guide d'utilisation.

4. Entretien

Votre appareil est un produit de qualité supérieure, tant sur le plan de la conception que sur celui de la fabrication et doit être traité avec soin. Les conseils ci-dessous vous aideront à conserver votre garantie.

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil autrement que dans le cadre des procédures indiquées dans le présent guide.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer l'ensemble pour voiture.
- Ne peignez pas l'ensemble pour voiture. La peinture peut bloquer les pièces mobiles et nuire à son bon fonctionnement.

Toutes les recommandations ci-dessus s'appliquent également à l'ensemble pour voiture et aux accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer au centre de service le plus proche.

5. Garantie limitée

Pour les produits achetés aux États-Unis

Nokia Inc. (« Nokia ») déclare que le présent accessoire pour téléphone cellulaire (le « produit ») ne présente aucun défaut de matériel ou de fabrication qui entraînerait sa défaillance lorsqu'il est utilisé normalement, conformément aux conditions et modalités énoncées ci-après :

1. La garantie limitée du produit s'étend sur UN (1) an à partir de la date de vente à l'acheteur original (le « propriétaire ») aux États-Unis. Elle n'est ni cessible ni transférable à un acheteur ou un utilisateur ultérieur.
2. Au cours de la période de garantie limitée, Nokia réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, toute pièce défectueuse ou toute pièce qui ne fonctionne pas conformément à l'usage prévu par une pièce de remplacement neuve ou réusinée, si la réparation ou le remplacement s'avère nécessaire en raison de la défaillance ou du mauvais fonctionnement du produit lorsqu'il est utilisé normalement. La garantie limitée ne couvre pas les défauts d'apparence ou esthétiques, ou les éléments décoratifs ou structurels, y compris le boîtier et les pièces ne participant pas au fonctionnement, pas plus que les frais de retrait et de réinstallation du produit. Nokia ne garantit pas un fonctionnement non interrompu ou sans erreur du produit.
3. Le propriétaire ne bénéficie d'aucune couverture ni d'aucun avantage aux termes de la présente garantie limitée si l'une des conditions suivantes existe :
 - a) Le produit a fait l'objet d'une utilisation abusive, d'une exposition à l'humidité, d'une utilisation inhabituelle, d'une utilisation dans des conditions anormales, d'un mauvais entreposage, de modifications non autorisées, de connexions non autorisées, d'une réparation non autorisée, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation, de dommages dus au transport ou à d'autres actes dont Nokia n'est pas responsable.
 - b) Le produit a été endommagé par des causes extérieures telles que la collision avec un objet, un incendie, une inondation, un contact avec du sable ou de la saleté, une tempête, la foudre, un tremblement de terre ou par l'exposition aux intempéries, une catastrophe naturelle, une fuite de pile, un vol, un fusible grillé, ou par une utilisation incorrecte d'une source électrique, par un virus informatique, un bogue, un ver informatique, un cheval de Troie, un robot d'annulation de message, ou par la connexion à d'autres produits non recommandés par Nokia comme étant compatibles.

- c) Le propriétaire n'a pas avisé Nokia par écrit du défaut ou de la défaillance présumé du produit dans les quatorze (14) jours suivant l'expiration de la période de garantie limitée applicable.
 - d) La plaque de numéro de série du produit ou le code de données d'accessoire a été supprimé, rendu illisible ou altéré.
4. Si une réparation s'avère nécessaire en vertu des dispositions de la présente garantie, le propriétaire doit retourner le produit au lieu d'achat pour la réparation ou le remplacement, ou communiquer avec Nokia pour obtenir les instructions de retour. Le client doit assumer les frais de retour du produit à Nokia et doit fournir une copie d'un reçu comportant le nom du produit et la date de l'achat. Nokia réparera ou remplacera le produit (par un modèle identique ou similaire) dans les trente (30) jours suivant sa réception. Nokia peut, à sa seule discrétion, rembourser la somme payée par le propriétaire, moins un montant raisonnable correspondant à l'utilisation du produit. Nokia n'est pas responsable de toute perte de données survenue durant la réparation.
5. Le produit peut contenir des pièces usagées dont certaines ayant été réusinées.
6. TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITERA À LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE ÉCRITE QUI PRÉCÈDE. AUTREMENT, LA GARANTIE LIMITÉE QUI PRÉCÈDE CONSTITUE LE SEUL RECOURS DU PROPRIÉTAIRE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE. NOKIA NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE BÉNÉFICES OU DE PROFITS PRÉVUS, LA PERTE D'ÉPARGNES OU DE REVENUS, LA PERTE DE DONNÉES, LES DOMMAGES PUNITIFS, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE D'ÉQUIPEMENT CONNEXE, DU COÛT DU CAPITAL, DU COÛT DE TOUT ÉQUIPEMENT OU INSTALLATION DE REMPLACEMENT, DU TEMPS D'INDISPONIBILITÉ, DE RÉCLAMATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS, ET DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DÉCOULANT DE L'ACHAT OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT OU DÉCOULANT DE L'INOBSERVATION DE LA GARANTIE, DE VIOLATION DE CONTRAT, DE NÉGLIGENCE, DE DÉLITS OU DE TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE OU ÉQUITABLE, MÊME SI NOKIA CONNAISSAIT LA PROBABILITÉ DE TELS DOMMAGES. NOKIA NE SAURA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉLAIS DE PRESTATION DES SERVICES EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, NI DES PERTES D'UTILISATION DURANT LA PÉRIODE DE RÉPARATION DU PRODUIT.

7. En aucun cas la responsabilité de Nokia dans le cadre de la présente garantie ne saurait excéder la valeur marchande du produit à la date de retour du produit par le propriétaire pour réparation, cette valeur correspondant au prix payé par le propriétaire pour le produit moins un montant raisonnable pour l'utilisation.
8. Certains États, certaines provinces et certains territoires n'autorisent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite. C'est pourquoi la limitation à un an de la garantie peut ne pas s'appliquer à vous (le propriétaire). Certains États, certaines provinces et certains territoires interdisent aussi d'exclure ou de limiter des dommages accessoires ou consécutifs. Ainsi, certaines des limites ou des exclusions décrites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous (le propriétaire). La présente garantie limitée accorde au propriétaire des droits précis reconnus par la loi, et celui-ci peut également avoir d'autres droits qui varient d'un État, d'une province ou d'un territoire à l'autre.
9. Nokia n'assume et n'autorise aucun centre de services, aucune personne ou aucune entité à assumer en son nom toute obligation ou responsabilité autre que celles expressément stipulées dans la présente garantie limitée. Les présentes modalités constituent l'entière garantie entre Nokia et le propriétaire et remplacent toute entente ou arrangement antérieur, verbal ou écrit, au sujet du produit et aucune représentation, promesse ou condition non mentionnée aux présentes ne modifie ces modalités. La présente garantie limitée tient compte d'un risque de défaillance du produit entre le propriétaire et Nokia. Ce risque est reconnu par le propriétaire et est reflété dans le prix d'achat.
10. Tout litige ou toute réclamation rattaché d'une façon quelconque à la présente garantie limitée, y compris les allégations de défaut du produit, doit être soumis à l'arbitrage exécutif et sans appel de l'American Arbitration Association, en vertu de ses règles sur l'arbitrage relatives à l'industrie du sans fil. Toute poursuite pour violation de garantie doit être entreprise dans les dix-huit (18) mois qui suivent la date d'achat du produit.

Garantie limitée

Nokia Inc., 7725 Woodland Center Blvd., Ste. 150, Tampa, FL 33614

1 888 NOKIA-2U (1 888 665-4228)

Télec. : (813) 249-9619

ATS : 1 800 24-NOKIA (1 800 246-6542)

www.nokia.com/us